

يحتوي هذا المنشور على عدد من النصوص حول المعلومات الأولية عن فنلندا والتي تهدف بدورها إلى تزويد لأجئى الحصة السوريين الذين تم إنتقاؤهم للقدوم إلى فنلندا بمعلومات عن وطنهم الجديد.

## نص رقم 1: حقائق أساسية عن دولة فنلندا

### ما هي هذه البلد التي تسمى فنلندا؟

- تعتبر فنلندا بلد صغير نسبياً حيث تقع في الجزء الشمالي من العالم وتتمركز بين دولتي السويد وروسيا.
- إن العاصمة هلسنكي هي أكبر المدن في فنلندا، أما البلديات الأخرى فهي في الأغلب صغيرة جداً ولا يتجاوز عدد سكانها بضعة آلاف.
- يبلغ عدد سكان فنلندا حوالي 5.5 مليون نسمة.
- تتميز فنلندا بكونها بلد مسالم حيث تُحترم فيه حقوق الإنسان.

### صف لي فنلندا؟

- تحتل الغابات والبحيرات جزء كبير من فنلندا، ولكن هنالك أيضاً العديد من المدن الموزعة في أجزاء مختلفة من البلد.
- تحرص فنلندا على الحفاظ على المباني في البلديات في حالة جيدة بالإضافة إلى البنية التحتية المتطورة.
- هناك عدد قليل جداً من الأماكن المزدحمة في فنلندا حيث يوجد الكثير من المساحات الخالية حول الأماكن السكنية.
- كما أن فنلندا بشكل عام بلد آمن ومنظم للغاية.
- تشمل النظافة والعناية المناطق الحضرية والريفية على السواء. يجب عليك رمي القمامة في سلة المهملات، كما يتطلب منك فرز جميع النفايات وفقاً لتعليمات معينة.

### ماهي اللغات المستخدمة في فنلندا؟

- إن اللغات الرسمية في فنلندا هي الفنلندية والسويدية.
- هناك بعض البلديات التي يشكل الناطقون باللغة السويدية الأغلبية السكانية فيها.
- يتحدث معظم الفنلنديون اللغة الإنجليزية، ومع ذلك فإن اللغة الفنلندية أو السويدية مطلوبة في نطاق الدراسة والعمل.
- ساهمت الهجرة في زيادة نسبة الناطقين باللغة الروسية والإستونية والعربية ولغات أجنبية أخرى.

### ما هي طبيعة الطقس في فنلندا؟

- يوجد أربعة فصول متميزة في فنلندا: الشتاء، الربيع، الصيف والخريف.
- يمكن أن يكون الشتاء بارداً ومثلجاً، إلا أن المنازل والمباني العامة دافئة طوال الوقت.
- على الرغم من برودة الطقس، يذهب الناس إلى العمل و الأطفال إلى المدرسة ورياض الأطفال.
- خلال فصل الربيع، يذوب الجليد والتلوج ويبدأ موسم النمو (الزراعة).
- يتميز فصل الصيف بالدفئ والطبيعة الخضراء.
- يستمتع الطلاب والعاملون بإجازات طويلة خلال فصل الصيف.
- يميل الطقس في فصل الخريف إلى البرودة بينما تتساقط معظم أوراق النباتات.

### ما هي طبيعة التقسيم الإداري في فنلندا؟

- تنقسم البلاد إلى عدة مقاطعات حيث كل مقاطعة مقسمة إلى عدة بلديات.
- البلدية هي عبارة وحدة إدارية تقوم بترتيب وتزويد الخدمات لسكانها. يمكن أن تكون بلدة صغيرة أو مدينة كبيرة.
- لكل مقاطعة في فنلندا تاريخها الخاص الغني والمختلف بالإضافة إلى تقاليدها الخاصة.
- عند وصولك إلى فنلندا ستنتقل فوراً إلى الشقة المخصصة لك في البلدية التي سيتم توظيفك فيها.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

### ماهي أبرز الأحداث التاريخية في فنلندا؟

- تعرضت فنلندا في الماضي، مثلها مثل الكثير من البلاد، للغزو كما خاضت بعض الحروب.
- كانت فنلندا جزء من مملكة السويد لمدة 600 عام ولاحقاً صارت جزء من الإمبراطورية الروسية لمدة 100 عام، حيث تمتعت بشيء من الاستقلالية في إتخاذ القرارات فيما يتعلق بالكثير من القضايا.
- أعلنت فنلندا استقلالها عام 1917. وبعد فترة وجيزة اندلعت الحرب الأهلية في عام 1918.
- توحد الفنلنديون عندما خاضوا الحرب ضد الاتحاد السوفيتي في الحرب العالمية الثانية.
- عانى الكثير من الفنلنديين في الماضي، من الفقر والجوع وظروف المعيشة السيئة.
- حدث الكثير من التغيرات بعد الحرب الأهلية، وتقدمت فنلندا بخطوات تدريجية نحو التحول إلى مجتمع رفاه.
- لم تشترك فنلندا في أي حرب مع أي بلد منذ عام 1945.
- انضمت فنلندا إلى الإتحاد الأوروبي عام 1995.

### ماهي طبيعة النظام السياسي في فنلندا؟

- النظام السياسي في فنلندا جمهوري ديمقراطي.
- رئيس فنلندا هو رأس الدولة .
- منصب رئيس الدولة ليس حكراً على جنس واحد حيث تم سياسياً انتخاب نساء ورجال لمنصب رئاسة الدولة في فنلندا.
- يضم البرلمان 200 عضو و يمثل الأعضاء العديد من الأحزاب ووجهات النظر السياسية.
- لجميع المواطنين الذين تزيد أعمارهم عن 18 عاماً الحق في التصويت.
- يحق للمهاجرين التصويت في الانتخابات المحلية بعد عامين من العيش في فنلندا.

### كيف يحمي القانون الفنلندي حقوق الفرد؟

- إن الجميع متساوون أمام القانون حسب الدستور الفنلندي حيث يتمتعون بنفس الحقوق بغض النظر عن الجنسية أو العمر أو الجنس أو الصحة أو أي أسباب أخرى.
- يُعتبر لأجئى الحصة جزء لا يتجزأ من المجتمع الفنلندي ولهم نفس الحقوق والواجبات التي يتمتع بها غيرهم من المقيمين في فنلندا .
- تُعتبر النساء والرجال والفتيان والفتيات متساوين في فنلندا. لكل شخص الحق في التعبير بحرية عن آرائه وحرية القرار في اختيار الملابس.
- لا يجوز تعذيب أي شخص أو الحكم عليه بالإعدام.
- لا يجوز معاقبة أو ممارسة أي نوع من أنواع العنف ضد الأطفال أو الأزواج أو أي شخص آخر، فلا يجوز ضربهم أو صفعهم أو سحبهم من شعرهم أو تعريضهم لأي شكل من أشكال العنف.
- لا يجوز ممارسة العنف النفسي مثل التهديد ، الاستهزاء واطلاق الألقاب المهينة الساخرة ، الصراخ والمطاردة.
- يحظر بشكل صارم ختان الإناث أو ممارسة العنف المبني على الشرف.
- يمكنك الثقة بالمسؤولين وموظفي الدولة، بما في ذلك الشرطة، لأن واجبهم هو مساعدة السكان وحمايتهم. بناءً على استطلاع رأي، يعتقد 95% من الفنلنديين أن الشرطة جديرة بالثقة.
- لا يوجد أي سبب للخوف من أي مسؤول أو موظف في الدولة.
- تم تصنيف فنلندا بأنها واحدة من أقل البلدان فساداً في مؤشر الفساد.

### ما هي الديانة الرسمية في فنلندا؟

- إن المسيحية هي الديانة الرسمية في فنلندا حيث ينتمي معظم الفنلنديون إلى الكنيسة الإنجيلية اللوثرية.
- لا يلعب الدين دوراً كبيراً في حياة الناس ويُنظر إليه على أنه مسألة خاصة.
- إزداد عدد السكان المسلمين في فنلندا وتم تأسيس غرف للصلاة في العديد من المدن.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- يوجد في فنلندا قانون حرية المعتقد أو الحرية الدينية، مما يعني أن لكل فرد حرية الانتماء إلى مجتمع ديني معين وممارسة شعائره الدينية، فضلاً عن حرية الفرد في عدم اتباع أي معتقد.

### ما هي طبيعة المجتمع الفنلندي؟

- مرت فنلندا بتغيير جذري منذ استقلالها.
- تحولت فنلندا من اقتصاد زراعي فقير إلى مجتمع معلوماتي ما بعد صناعي، هو أولاً، وقبل كل شيء، اقتصاد قائم على الدور الحيوي للتكنولوجيا، المعلومات والخدمات في تكوين ثروة البلاد.
- توفر الدولة بالتعاون مع البلديات الخدمات الاجتماعية والصحية الأساسية لكل مواطن. يتم تمويل هذه الخدمات عن طريق الضرائب التي يساهم فيها سكان فنلندا.
- يدفع جميع سكان فنلندا الضرائب للحفاظ على نظام الرعاية الفنلندية بما في ذلك التعليم والصحة والخدمات الاجتماعية والبنية التحتية العامة.
- لذلك، من المهم أن تتعلم اللغة الفنلندية أو السويدية لتكون على استعداد لدخول حياة الدراسة والعمل.
- حسب القانون الفنلندي فإن الرجال والنساء متساوون ومن المتوقع منهم العمل مثلهم مثل الرجل.
- تنعكس هذه المساواة في العدد الكبير من النساء اللواتي يشغلن المناصب العليا سواء كان ذلك في عالم السياسة أو المناصب الوظيفية أو غيرها من المجالات المتوفرة في المجتمع.
- أصبحت فنلندا منذ تسعينيات القرن الماضي، متعددة الثقافات على نحو متزايد، ويتكون السكان في الوقت الحالي من العديد من الجنسيات والأعراق المختلفة. وعلى الرغم من وجود العنصرية والتمييز في فنلندا، إلا أن موقف الفنلنديين تجاه المهاجرين عادة ما يكون ودياً.

### ما هو شكل العائلة في فنلندا؟

- تتكون العائلة في فنلندا في العادة من الأب والأم والأطفال.
- يعتبر الفنلنديون والديهم أو أجدادهم أقرباء مقربين، إلا أنهم نادراً ما يعيشون معهم.
- يحق للأقليات الجنسية في فنلندا، مثل المثليين والمتحولين جنسياً إيجاد شريك حياة و تأسيس أسرة.
- يعيش الأطفال في منزل والديهم في المجتمع الفنلندي حتى بلوغ عمر ال 18 وبعدها يصبح لديهم حرية القرار في حال كانت لديهم الرغبة في الاستقلال عن أسرهم.
- لا يتعين على الأطفال إعالة والديهم مالياً.

### ماهي أطياع الشعب الفنلندي؟

- يحترم الفنلنديون الخصوصية والصدق والالتزام بالمواعيد.
- يعطي الفنلنديون بشكل عام، الكثير من الاهتمام بالأمور المتعلقة بالصحة والأسرة والعمل والقدرة على تطوير الذات من خلال ممارسة الأنشطة في أوقات الفراغ.
- يقدر معظم الفنلنديين الطبيعة والاستمتاع بالأنشطة في الهواء الطلق مثل المشي في الغابة وركوب الدراجات والتزلج والصيد والسباحة في البحيرات أو البحر.
- يحب الفنلنديون الاستحمام في الساونا. والساونا عبارة عن مكان تقليدي و شائع للاستحمام. يمكن العثور على الساونا في العديد من المنازل ويتم استخدامها كثيراً.
- تحتل الرياضة مكانة وأهمية لدى الشعب الفنلندي. والجدير بالذكر أن فنلندا حققت اعترافاً دولياً في العديد من الألعاب الرياضية، وخاصة لعبة هوكي الجليد، من خلال الفوز ببعض البطولات العالمية.
- يحب الناس أيضاً ممارسة الرياضة من أجل الاعتناء بصحتهم ورفاههم.
- قد تفتح الرياضة الأفاق أمام أي شخص موهوب ومجتهد، فمن الممكن أن يصبح رياضياً محترفاً في فنلندا.

### مالذي يجعل فنلندا متقدمة في مجال التكنولوجيا؟

- تعتمد أشياء كثيرة في المجتمع الفنلندي على التقنيات الرقمية على نحو متزايد، ويستخدم معظم الناس معدات تكنولوجية مختلفة مثل الهواتف الذكية وأجهزة الكمبيوتر المحمولة والأجهزة اللوحية (التابلت).



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- تُستخدم الإلكترونيات المختلفة في الحياة اليومية ويتم إنجاز الكثير من الأنشطة اليومية عن طريق الهاتف الذكي (على سبيل المثال دفع الفواتير، التسوق وحجز المواعيد).
- من الضروري، في العديد من المهن، أن تكون قادراً على استخدام أحدث التقنيات من أجل تنفيذ المهام المسندة إليك في العمل.
- هناك دورات لتعلم هذه المهارات ومن المهم أن تتعلم استخدام المعدات التكنولوجية.
- يستخدم الأطفال الأجهزة الإلكترونية، في العديد من الأسر، كما ازداد استخدام المعلمون لوسائل التكنولوجيا في المدارس.

## نص رقم 2: الحياة في فنلندا

### كيف سأسافر إلى فنلندا؟

- في حال اختيارك كلاجئ محاصصة في فنلندا، ستحصل على تصريح إقامة لمدة أربع سنوات قابلة للتجديد.
- ستحصل على تصريح الإقامة ووثائق السفر قبل الموعد المقرر للسفر.
- ستقوم حكومة فنلندا بترتيب ودفع تكلفة السفر إلى فنلندا.
- ستسافر إلى فنلندا على متن الطائرة وقد تضطر إلى تغيير الطائرة أكثر من مرة خلال الرحلة.
- ستحصل على المساعدة في المطارات.
- يحق لك عند السفر حمل حقيبة واحدة لا يتجاوز وزنها 20 كجم، بالإضافة إلى حقيبة يدوية، وزنها الكلي لا يتعدى 8 كجم.

### ماذا سيحصل عند وصولي إلى فنلندا؟

- لن تبدأ ترتيبات سفرك إلى فنلندا إلى أن يتم تحديد البلدية التي ستستقبلك وتوفر لك المنزل الذي ستعيش فيه.
- لن تعيش في مركز للاجئين وإنما في شقة مستأجرة والتي ستكون منزلك الجديد.
- بمجرد وصولك مطار فنلندا، ستسافر مباشرة من هلسنكي إلى وجهتك، أي بلديتك الجديدة. قد تذهب إلى البلدية بالطائرة أو بالحافلة أو بالسيارة حسب موقعها الجغرافي.
- ستحصل على مفاتيح منزلك عند وصولك إلى البلدية وعندها ستكون لديك الحرية في تأثيث منزلك حسب ذوقك الخاص.
- ستحصل من اليوم الأول لوصولك على المشورة من قبل الجهات المسؤولة والمتطوعين في بلديتك، كما سيتوجب عليك أن تتفاعل من خلال الإجهاد في تعلم الأنظمة الجديدة.

### ماهي أهم الأشياء التي يجب أخذها إلى فنلندا؟

- تذكر أن تأخذ ما لديك من وثائق الهوية الشخصية (جواز السفر، بطاقات الهوية، رخصة القيادة، شهادات الميلاد، دفتر العائلة، إلخ).
- جميع الشهادات الطبية الضرورية (التشخيص، العلاج والوثائق المتعلقة في تاريخك الطبي)
- شهادات التعليم (الدراسات، الدرجات، شهادات الدبلوم)
- شهادات عمل من وظائفك السابقة إذا أمكن. تحتوي هذه الشهادات على معلومات أساسية مثل أين كنت تعمل، المهام الوظيفية والمدة الزمنية التي عملت فيها.
- قم بترجمة الشهادات إلى اللغة الإنجليزية، إن أمكن، قبل الانتقال إلى فنلندا.
- من الجيد إحضار صورك الفوتوغرافية المهمة والعناصر الصغيرة التي لا يمكن تعويضها بالإضافة إلى الأشياء الثمينة الخاصة بك.

### كيف سأدير أمور حياتي إذا كنت لا أعرف اللغة الفنلندية؟

- من المهم أن تبدأ في تعلم اللغة الفنلندية فوراً، مباشرة بعد مقابلة اختيار اللاجئين لإعادة التوطين.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- عند وصولك، سيقوم المسؤولون والمتطوعون في بلديتك بمساعدتك في تنظيم شؤون حياتك اليومية، كما سيتوجب عليك التعاون من خلال تفاعل ونشاطك المستمر.
- يساعد التحلي بالنشاط والروح الإيجابية في عملية الاستقرار في فنلندا.
- سيفحص ممثلي البلدية تسجيلك في مكتب التسجيل في البلدية التي تعيش فيها.
- لديك الحق في التواصل من خلال مترجم شفوي، بمجرد وصولك فنلندا، لكن من المهم جداً أن تبدأ على الفور في دراسة اللغة الفنلندية أو السويدية لأنها اللغات المستخدمة في المجتمع الفنلندي، بالإضافة إلى أن خدمات الترجمة محدودة.
- يجب ألا تستخدم أطفالك كمتترجمين حتى وإن تعلموا اللغة الجديدة بشكل أسرع.

### لماذا تقوم الدولة والبلدية بمساعدتي؟

- من المتوقع منك أن تدرس مهنة ما لتدعم نفسك وعائلتك من خلال العمل في المستقبل. وهذا ينطبق على الرجال والنساء على قدم المساواة.
- فنلندا هي دولة رفاة اجتماعي. ستساعدك البلدية التي ستسفر فيها على الاندماج حتى تتمكن من إدارة شؤون حياتك بنفسك.
- يعتني المجتمع الفنلندي بالمرضى، المتقاعدين وأولئك الذين لا يستطيعون تدبير شؤون حياتهم بمفردهم ويحتاجون إلى المساعدة.
- يتم دفع خدمات نظام الرفاه الاجتماعي من خلال أموال الضرائب المستحقة من قبل جميع الأفراد والشركات.
- دفع الضرائب من مسؤولية كل فرد في فنلندا، سواء كان يدرس أو يعمل أو مريضاً أو عاطلاً عن العمل.
- تُستخدم أموال الضرائب في دعم الكثير من الخدمات مثل المستشفيات، الرعاية الصحية، الخدمات الاجتماعية، المدارس، الحضانات، رياض الأطفال وما إلى ذلك.
- يحق لك، كونك أحد سكان البلدية، الحصول على الخدمات الأساسية التي يحصل عليها المواطن الفنلندي، كالتعليم والصحة والخدمات الاجتماعية.
- في الوقت نفسه، أنت ملزم بالقانون والقواعد واللوائح الفنلندية مثلك مثل أي مواطن فنلندي.

### هل أستطيع الانتقال إلى بلدية أخرى؟

- إنه لمن الصعب، بشكل عام، الانتقال إلى بلدية أخرى قبل أن توفر ما يكفي من المال لتغطية تكاليف النقل وأن تمتلك المقدرة على ترتيب عملية انتقالك بنفسك.
- ينتقل سكان فنلندا بحرية تامة من مكان إلى آخر. ومع ذلك، إذا وصلت إلى فنلندا كلاجئ حصة، فإنه لمن المستحسن البقاء في البلدية التي تم توظيفك فيها على الأقل في السنوات الخمسة الأولى.
- من الجدير بالذكر، أن البلدية التي تم إعادة توظيفك فيها قد قامت بجميع الترتيبات اللازمة بغرض توفير مكان للسكن بالإضافة إلى تزويدك بجميع الخدمات والدعم الضروريين.
- في حال انتقالك بشكل سريع، هنالك إمكانية ألا تقوم البلدية الجديدة بتزويدك بخدمات الاندماج الشاملة التي تم تصميمها وفقاً لاحتياجاتك الخاصة.
- بشكل عام، هنالك نقص في أماكن السكن ذات السعر المعقول كما أنه ليس من السهل العثور على شقة جديدة.
- في حال انتقالك، سيتعين عليك، في الأغلب، تحمل كافة التكاليف المتعلقة بعملية النقل.

### هل من السهل الاندماج في المجتمع الفنلندي؟

- قد يكون الانتقال إلى بلد جديد أمر صعب وخاصة في البداية. مما يتطلب بعض الوقت والمجهود للاندماج في المجتمع الجديد، لكن التحلي بالإيجابية قد يساعد بشكل كبير.
- من المهم أن يكون لديك الفضول والرغبة للتعرف على كل ما يختص ببلدك الجديد.
- على الرغم من أن العديد من التغييرات ستطرأ على حياتك اليومية، إلا أنه عليك أن تكون منفتحاً لتعلم كل ما هو جديد وأن تحلى بالشجاعة للتعرف على الفنلنديين.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- تؤثر المهارات اللغوية والشبكات الاجتماعية أيضاً على الوقت الذي يستغرقه عملية التكيف. الجانب الإيجابي أنه كلما إزدادت معرفتك باللغة الفنلندية أو السويدية، سهلت عليك التعرف على الناس وتكوين الأصدقاء في مجتمعك الجديد.
- اتباع قواعد ونصائح السلطات تسهل عملية الاندماج.
- تذكر أن تكون نشطاً من خلال المشاركة مثلاً في أنشطة مختلفة و المبادرة بالحديث مع أشخاص جدد.

### كيف سأحصل على سكن في فنلندا؟

- ستقوم البلدية بتوفير بيت مستأجر لتعيش فيها.
- معظم مساكن البلدية عبارة عن شقق في مجمعات سكنية.
- قد تختلف المنازل في حجمها وتصميمها، لكن معظمها يحتوي على غرف متشابهة تشمل حمام، مطبخ، غرفة معيشة، غرفة نوم وغرفة للأطفال، إذا لزم الأمر.
- تتميز المنازل بالدفاء طوال الوقت خاصة مع توفر التدفئة المركزية في فصل الشتاء.
- تتوفر الكهرباء والمياه داخل المنازل.

### هل بيوت الإيجار مفروشة أي تحتوي على الأثاث؟

- سيكون هناك بعض الاحتياجات الأساسية عند وصولك والتي تشمل عادةً الأسيرة أو المراتب، الملاءات ، بعض الأثاث وبعض أدوات المطبخ الأساسية.
- لن يكون هناك تلفزيون أو هاتف في الشقة. تستطيع لاحقاً توفير المال لشراء الأشياء التي تحتاجها لمنزلك.
- يطبخ معظم الناس في فنلندا على مواقد كهربائية.
- تحتوي الشقق على ثلاجة وأحياناً يوجد فريزر.
- سيقوم الأخصائون الاجتماعيون المحليون أو العاملون المتطوعون بإرشادك حول كيفية استخدام هذه العناصر.

### هل من المسموح التدخين داخل الشقة؟

- عادة يُمنع التدخين داخل منزلك والمباني الأخرى.
- يُحظر التدخين داخل المباني العامة ووسائل النقل.
- لا يُسمح بإشعال النيران أو التدخين داخل الشقق.

### هل مياه الصنوبر (الحنفية) صالحة للشرب؟

- مياه الصنوبر في فنلندا نظيفة للغاية ويمكنك شرب الماء مباشرة دون الحاجة إلى الغليان.
- يمكنك الحصول على المياه الساخنة والباردة على حد سواء من الحنفيات أو دش الاستحمام.
- يتم دفع تكاليف استهلاك المياه من قبل الساكنين في الشقة، وبالتالي ينصح بعدم استخدام المياه بشكل مفرط.

### كيف سأنتقل داخل البلدية؟

- يوجد في جميع البلديات وسائل مواصلات محلية موثوقة وفعالة.
- عادة ما تتواجد مراكز الخدمات الأساسية في البلديات الأصغر بالقرب من المساكن المؤجرة، بحيث يمكنك الوصول إلى جميع الخدمات اللازمة سيراً على الأقدام.
- يعد ركوب الدراجات وسيلة نقل آمنة ورخيصة في حال كانت المسافات قصيرة.
- إن رياضة المشي مفيدة للصحة البدنية وعادة ما يمشي الناس لمسافات طويلة على بعد 2-5 كيلومتر للوصول لمكان العمل أو المدرسة على سبيل المثال.
- توفر الحافلات والقطارات خدمات النقل العام للرحلات الطويلة. علاوة على ذلك، هناك رحلات جوية محلية متاحة، ولكن عادة ما تكون أكثر تكلفة من وسائل النقل البرية.
- إن خدمات النقل العام، سواء كانت محلية أو إقليمية، مصممة لتزويد الركاب بخدمات موثوقة، آمنة وشاملة قدر الإمكان. كما أن استخدام وسائل النقل العام أرخص من امتلاك واستخدام سيارة خاصة.
- يُنصح باستخدام سيارة الأجرة في حالات الطوارئ فقط لأنها مكلفة للغاية في فنلندا.



This project is carried out with funding from the European Union



### هل تعمل المواصلات العامة بشكل طبيعي عندما تساقط الثلوج؟

- تعمل السيارات ونظام النقل العام بشكل طبيعي على الرغم من برودة الطقس وتساقط الثلوج.
- قد تكون الأرض زلقة للغاية مما يصعب عملية القيادة، لكن الناس يواصلون القيام بروتينهم اليومي على الرغم من صعوبة الطقس.
- تقوم الجرارات الخاصة (التركتور) بإزالة الثلوج من الطرق وأمام المباني كلما دعت الضرورة.

### هل وسائل النقل العام آمنة لعائلتي؟

- وسائل النقل العام آمنة للجميع.
- تستطيع المرأة استخدام وسائل النقل العام باستقلالية كاملة.
- كما يستطيع الأطفال استخدام وسائل النقل العام للذهاب إلى المدرسة لوحدهم في حال كانت بعيدة عن المنزل.
- يمكن طلب المساعدة من السائق أو الركاب الآخرين في حال لم يتذكر المرء الطريق أو الموقف القريب لمنزله.
- هناك تطبيقات عبر الإنترنت توفر إرشادات، خرائط وجدول مواعيد واضحة جداً لمسارات النقل العام.

### كيف سأشتري طعامي؟

- يشتري الناس في فنلندا طعامهم و احتياجاتهم من مواد البقالة عادة من المتاجر الكبرى وفروعها المختلفة.
- يوجد في الوقت الحاضر، عدد متزايد من المتاجر في فنلندا التي تبيع أنواع مختلفة من الأطعمة المستوردة من الدول العربية والآسيوية والأفريقية.
- تبيع الأسواق في فترة الصيف الخضروات الطازجة وغيرها من المنتجات مثل الفطر والتوت من الغابات. كما أن هذه الأسواق عبارة عن مكان مناسب للناس للقاء بعضهم البعض.
- يمكنك جمع التوت البري والفطر الصالح للأكل من الغابات.

### كيف سيكون لدي المال الكافي لشراء جميع العناصر الضرورية لبيتي وعائلتي؟

- ستحصل في البداية على مساعدة مالية للعيش من خلال نظام الضمان الاجتماعي. يعتمد مقدار الدعم على القانون.
- تغطي هذه المساعدة المالية التكاليف الأساسية فقط ويتم دفعها مرة واحدة في الشهر.
- لا ينصح بأخذ القروض لدفع نفقاتك.
- من المهم أن تخطط للإنفاق الشهري داخل الأسرة خاصة أن تكلفة المعيشة مرتفعة للغاية في فنلندا.
- إنه لمن الشائع شراء الملابس، الأثاث، الدراجات وأغراض الأطفال من المتاجر الأدوات المستعملة حيث تكون الأسعار أقل بكثير من سعرها الأصلي في المحلات الأخرى.
- يمكن أن تكون المنتجات في المتاجر المستعملة عالية الجودة وأكثر تنوع من المحلات الأخرى .
- يمكن لأي شخص شراء وبيع الأشياء، مثل الملابس والأحذية، على شبكة الإنترنت.

### ماهي العملة المستخدمة في فنلندا؟

- إن اليورو هي العملة المستخدمة في فنلندا وهي عملة مشتركة بين معظم الدول التي تنتمي إلى الاتحاد الأوروبي.
- بدأت فنلندا في استخدام اليورو عام 2002.

### هل يمكنني الدفع نقداً أثناء التسوق؟

- يمكن أن يتم الدفع نقداً أو بواسطة البطاقة المصرفية. ومع ذلك، تُستخدم البطاقات بشكل متزايد كوسيلة للدفع.
- يجب أن يكون لديك حساب مصرفي/بنكي من أجل الحصول على بطاقة مصرفية.
- من الضروري أن يفتح كل مهاجر بالغ حسابه البنكي الخاص به في بلدية السكن أو في أقرب بلدية.
- يمتلك كل من الرجال والنساء حساباتهم البنكية المنفصلة.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

## نص رقم 3: رعاية الطفل والحقوق الأساسية للأطفال في فنلندا

### هل فنلندا بلد جيد لتربية ونمو الطفل؟

- تقدم فنلندا الخدمات العامة لجميع سكانها.
- تحصل النساء الحوامل والأطفال في جميع الأعمار على رعاية صحية ذات مستوى عال في العيادات الصحية.
- تم سن التشريعات المختلفة لمنع عمالة الأطفال والتسرب من المدارس.
- تشمل الحقوق الأساسية للطفل الحق في الصحة، التعليم، الحياة الأسرية، اللعب ومستوى المعيشة المناسب فضلاً عن الحماية من الإيذاء والضرر.

### هل تختلف تربية الأطفال في فنلندا عما اعتدنا عليه؟

- بشكل عام كل الآباء والأمهات يريدون تحقيق مصلحة أطفالهم. لذلك، قد تضطر إلى تغيير بعض العادات التربوية عند الاستقرار في فنلندا.
- يجب أن يعيش الطفل في بيئة آمنة وأن يكون له علاقات إيجابية وثيقة، كما يجب سماع رغبات الأطفال.
- يجب المساواة في معاملة الفتيات والفتيان وأن يتمتعوا بنفس الحقوق طوال حياتهم.
- يُلزم الوالدين برعاية أطفالهم ونمائهم حتى يبلغوا سن الرشد.
- حسب القانون الفنلندي، يصبح الطفل بالغاً راشداً عندما يصل لسن 18.
- يمكن للوالدين، في حال مواجهتهم لبعض التحديات في عملية التنشئة أو في علاقاتهم الأسرية، طلب المساعدة من مركز الرعاية النهارية (الحضانات) أو المدارس أو خدمات المشورة الأسرية التابعة للبلدية.

### هل من المسموح ممارسة العقاب البدني كأحد الأساليب التربوية؟

- إن العقاب البدني للأطفال غير مسموح حسب القانون الفنلندي.
- على سبيل المثال، لا يجوز معاقبة الأطفال جسدياً عن طريق صفعهم أو سحب شعرهم. تُعتبر كل أعمال العنف ضد الأطفال جريمة.
- يوجد العديد من الطرق البديلة لتنشئة وتأديب الطفل والتي أثبتت فعاليتها.
- يمكن مناقشة هذه الطرق البديلة مع الأخصائيين الاجتماعيين، الصحة، الحضانات والمدارس.

### من الذي سيقوم بالإعتناء بالأطفال في حال ذهاب الوالدين إلى دورات الاندماج أو إلى العمل؟

- تنظم جميع البلديات تعليم مرحلة الطفولة المبكرة في الحضانات دون سن المدرسة (أقل من سبعة سنوات) ومرحلة التعليم قبل المدرسي للأطفال في سن السادسة.
- يمكن لكلا الوالدين العمل أو الدراسة عندما يكون لديهم أطفال.
- يلعب الأطفال في الحضانة ويتعلمون المهارات المختلفة التي ستساعدهم عندما يبدأون المدرسة الابتدائية. يمتلك معلمو الحضانات التعليم والخبرة العالية.
- يساعد تفاعل الأطفال المهاجرون مع الأطفال الآخرين في تعلم اللغة الفنلندية أو السويدية بسرعة كبيرة.
- يتم توفير جميع الوجبات الغذائية اللازمة للأطفال في الحضانات.
- يمكن وضع الطفل في الحضانة قبل بلوغه العام إذا كان الوالدان يعملان أو يدرسان.
- من الجيد أن يذهب طفلك إلى الحضانة على الأقل في سن الثالثة حتى يتعلم اللغة الفنلندية أو السويدية.

### هل التعليم في الحضانة مجاني؟

- تعتمد رسوم الحضانة على دخل الأسرة وعدد الأطفال.
- يدفع الأهل رسوم معينة مقابل وضع أطفالهم في الحضانة إذا كانوا يعملون ويكسبون رواتب عالية بما فيه الكفاية.
- يتم إعفاء الأسرة ذات الدخل المحدود من الرسوم اللازمة لوضع أطفالهم في الحضانة.

### متى يذهب الطفل إلى المدرسة في فنلندا؟



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- يبدأ الطفل السنة الأولى من التعليم الأساسي الإلزامي عند بلوغ سن السابعة.
- يجب أن يلتحق جميع الأطفال في فنلندا بالتعليم الأساسي.
- عادة ما يستمر التعليم الأساسي لمدة تسع سنوات من سن السابعة إلى السادسة عشر.
- يحصل الأطفال الذين لا يتحدثون اللغة الفنلندية أو السويدية عادة على حصص تقوية في هذه اللغات.

#### صف لنا يوم من أيام الدوام العادية في المدرسة الابتدائية؟

- قد يختلف بدء اليوم الدراسي في أيام معينة. يبدأ اليوم الدراسي في الساعة الثامنة أو التاسعة صباحاً بين يومي الاثنين والجمعة.
- خلال اليوم المدرسي، هناك بعض الدروس في مواضيع مختلفة مثل اللغات والرياضيات وعلم الأحياء والتاريخ والرياضة.
- يلعب الأطفال في الساحة في وقت الاستراحة.
- يتناول جميع الأطفال وجبة غداء دافئة في المدرسة.
- قد يعطي المعلمون الواجبات المنزلية بشكل يومي.
- ينتهي اليوم المدرسي عادة ما بين الساعة 12 و 14 بعد الظهر.

#### ماهي مسؤولية الوالدين فيما يتعلق بدراسات الطفل؟

- يجب أن يشرف الآباء بشكل يومي على أطفالهم فيما يتعلق بحضور جميع دروس.
- يجب على أولياء الأمور إبلاغ المدرسة على الفور في حال غياب الطفل بسبب المرض أو لأي سبب كان.
- يجب أن يحرص الآباء على إنجاز أطفالهم للواجبات المدرسية الممنوحة من قبل المعلم.
- يوجد تواصل منتظم بين المدرسة وأولياء الأمور في فنلندا حول مستوى ومدى تقدم التلاميذ.

#### ماذا يمكن أن يفعل الأطفال خلال أوقات الفراغ؟

- يوجد في فنلندا العديد من الأنشطة التي يمكن للأطفال ممارستها في أوقات الفراغ بغرض تعلم اللغة الفنلندية وتكوين الصداقات.
- تتوفر الأنشطة التي يمكن للأطفال ممارستها في أوقات الفراغ في فنلندا.
- على سبيل المثال، يمكن للطفل المشاركة في الرياضة أو الرقص أو الموسيقى أو الفنون البصرية أو المسرح أو دورات الطهي.
- تنظم العديد من المدارس ومراكز الشباب والمنظمات والمكتبات العامة أنشطة أوقات فراغ مختلفة والنوادي للأطفال.

#### هل هذه الأنشطة مجانية؟

- تخضع بعض الأنشطة، مثل الأندية الرياضية، لرسوم، ولكن هناك أيضاً مجموعة واسعة من الأنشطة المجانية.
- يمكن لأفراد العائلة الاستمتاع بالكثير من أنشطة وقت الفراغ معاً دون أي تكلفة مثل زيارة الملاعب والمكتبات العامة والفعاليات الثقافية والرياضية.
- يجب على أفراد العائلة قضاء بعض الوقت مع بعضهم البعض وأن يصطحبوا أطفالهم للعب خارج المنزل.

## نص رقم 4: فرص التعليم والحياة الهادفة للشباب

#### ماهي طبيعة النظام التعليمي في فنلندا؟

- يشتهر نظام التعليم الفنلندي بجودته ومعاييره العالية حيث إنه يوفر فرص تعليم متساوية للجميع، بغض النظر عن العمر.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- يتكون التعليم الشامل الفنلندي من المدارس الابتدائية (من الصف الأول للسادس) والمدارس الثانوية (من الصف السابع للتاسع) والتعليم الثانوي العالي والتعليم العالي. وللعلم فإن التعليم مجاني في فنلندا.
- المدرسة الشاملة مخصصة لمن تقل أعمارهم عن 18 عاماً.
- ستقوم البلدية بتسجيلك في المدرسة المحلية كما ستتعلم اللغة الفنلندية أو السويدية.
- سيقدر المعلم الصف الذي يناسبك، مع الأخذ بعين الاعتبار دراستك السابقة وعمرك.
- يمكنك إذا وصلت إلى فنلندا في سن الـ 17 عاماً أو فما فوق، دراسة المنهج الدراسي الشامل بأكمله في مدرسة ثانوية للبالغين.
- تُصمم الدراسة في فنلندا بشكل يناسب احتياجات جميع فئات الطلاب بحيث يتمكن كل طالب من استكمال تعليمه بغرض القيام بالمزيد من الدراسات المستقبلية أو دخول سوق العمل.

### كيف سأدبر أمري عند الدراسة باللغة الفنلندية أو السويدية؟

- ستتلقى المساعدة في اللغة الفنلندية أو السويدية طوال فترة الدراسة، طالما كنت بحاجة إليها، بعد اجتيازك الصف التحضيري لمدة عام أو أي دعم مماثل في اكتساب المهارات اللغوية اللازمة.
- يتم تدريس اللغة الإنجليزية في المدارس كلغة ثانية وهناك مجموعة متنوعة من اللغات الأخرى التي قد تدرسها، ومع ذلك فإن اختيار اللغات يعتمد على المدرسة نفسها.

### هل يمكنني البدء في العمل إذا كنت قد أنهيت المرحلة الثانوية؟

- ليس من الشائع أو السهل الدخول في الحياة العملية بعد المدرسة الثانوية مباشرة.
- إن فرص العمل التي لا تحتاج شهادات تعليمية قليلة جداً، لذلك يُستحسن أن تدرس تخصص ما في فنلندا.
- يمكنك بعد اكتمال المدرسة الشاملة، الالتحاق بالمدرسة الثانوية العليا لمزيد من الدراسات الأكاديمية، أو دراسة مهنة معينة في الكلية المهنية. تستغرق كلتا الدراستين حوالي ثلاث سنوات.
- تستطيع البدء في البحث عن وظيفة بعد الانتهاء من الدراسات المهنية.
- ستحصل خلال الدراسة على عدد من فرص التدريب العملية، والتي ستساعدك في التعرف على متطلبات الحياة العملية.
- هنالك العديد من الفرص للعمل بشكل جزئي في أوقات الفراغ والعطل مما يُمكنك من توفير مصروف الجيب.
- يتوجب على أحد الوالدين توقيع عقد العمل بالنيابة عنك طالما كنت أقل من الخامسة عشر، لكن بمجرد بلوغك هذا السن تستطيع عندها توقيع العقد بنفسك.

### ماذا يمكنني أن أفعل خلال أوقات الفراغ؟

- توفر البلديات والمنظمات المختلفة مجموعة واسعة من أنشطة أوقات الفراغ المجانية وغير المجانية للشباب والشابات.
- يمكن لجميع الشباب والشابات اختيار نوع الأنشطة الترفيهية التي يحبونها مثل الرياضة و الموسيقى والرقص والفنون والأنشطة الطبيعية والعمل التطوعي.
- تتوفر العديد من المساحات المفتوحة والحقول لممارسة الرياضة في الهواء الطلق والتي يمكن لأي شخص استخدامها.
- تحتوي العديد من المكتبات العامة على مناطق خاصة بعد ساعات الدراسة وفي المساء، للشباب والشابات لقضاء وقت الفراغ ولعب الألعاب وتكوين الصداقات
- يمكنك استعارة كتب بلغات مختلفة من المكتبة العامة مع العلم أن الاستعارة مجانية بدون مقابل.

### كيف هي علاقات الحب والزواج في فنلندا؟

- يتعرف الشباب والكبار على بعضهم البعض من خلال المواعدة، مما يعطيهم الفرصة والمساحة لتقييم مدى ملاءمة الطرف الآخر كشريك محتمل.
- لا تؤدي المواعدة بالضرورة إلى الزواج.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- من الشائع في فنلندا أن تنشأ علاقة حب بين شخصين قبل التفكير بموضوع الزواج.
- الحد الأدنى لسن الزواج في البلاد هو 18 سنة لكلا الجنسين.
- لكل من الإناث والذكور الحق في اختيار من يرغبون في الزواج منه، أي تقرير من سيكون زوجهم في المستقبل.
- لا يجوز إجبار أحد على الزواج.
- يعاقب القانون على إجبار أي شخص، من كلا الجنسين، على الزواج.
- يمكنك في فنلندا الزواج من شخص واحد فقط حيث لا يوجد تعدد في الزواج.
- يستطيع أي شخص في فنلندا الحصول على الطلاق حيث لا يحتاج المرء الاعتماد مادياً على شريكه السابق.

### ما هو سن الموافقة للدخول في علاقة جنسية في فنلندا؟

- يعتقد كل من الفتيات والفتيان علاقات الصداقة والتواصل الاجتماعي بحرية حتى مع الجنس الآخر. ومع ذلك، في جميع الحالات، لا تعني العودة دخول المراهقين في علاقات جنسية.
- كما أنه من القانوني والمقبول أيضاً أن ينتقل شخصان على علاقة للعيش معاً وأن يكون لديهم علاقة جنسية قبل الزواج وحتى بدون الزواج.
- سن الموافقة في فنلندا هو السادسة عشرة عام.
- وهو الحد الأدنى للسن الذي يعتبر فيه الفرد قادر على الموافقة على ممارسة الجنس.
- لكل فرد في فنلندا حق قانوني في ملكية جسده. لا يمكن إجبار أي شخص، بما في ذلك الزوج أو الزوجة، على ممارسة الجنس أو أي نوع من أنواع التواصل الجسدي دون موافقة الطرف الآخر.

### هل أستطيع تأسيس عائلة مع شخص فنلندي؟

- أنت حر في تأسيس عائلة مع أي شخص طالما يوجد بينكما الانسجام والقبول.
- هناك عدد متزايد من الأزواج والعائلات المختلطة في فنلندا والتي تتكون من جنسيتين مختلفتين.
- يختار الفنلنديون شركائهم بأنفسهم ولا يتطلب ذلك الحصول على موافقة مسبقة من الوالدين أو الأسرة.
- من المهم قبل إنشاء عائلة مع شخص ما، مناقشة القيم والتطلعات المستقبلية والرغبة في إنجاب الأطفال وغيرها من الموضوعات الهامة التي ستؤثر على الحياة الأسرية المستقبلية.
- يمكن للشركاء طلب رأي أسرهم، ولكن يجب على الأسرة احترام حق الفرد في اختيار شريكه.

### هل يمكن أن أتعرض للمضايقة أو التمييز بسبب اختلاف جنسيتي أو مظهري الخارجي؟

- إن الجميع متساوون أمام القانون الفنلندي حيث تعتبر ممارسة أي نوع من أنواع المضايقات والتمييز في فنلندا ضد القانون.
- يُمنع منعاً باتاً أي نوع من أنواع المضايقة أو التمييز في المدارس وجميع الخدمات العامة.
- إذا كنت لا تمانع التعرف على أشخاص جدد ومحاولة استخدام اللغة الفنلندية أو السويدية، فعندها ستوسع فرصتك في تكوين صداقات مع الشباب الفنلندي.
- تعتبر المدرسة والهوايات والفعاليات الشبابية فرص رائعة لتكوين صداقات جديدة.

## نص رقم 5: التعليم والحياة العملية للكبار

### ما هي الخطوات الأولى بعد وصولي إلى فنلندا؟

- إذا كنت شخصاً بالغاً وبصحة جيدة في سن 17-64 ، فسيتعين عليك تسجيل نفسك في مكتب العمل والموارد المعيشية كشخص عاطل عن العمل يبحث عن وظيفة.
- سيقوم المسؤولون والمستشارون بإرشادك خلال هذه المرحلة.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- سيتم تقييم مهاراتك اللغوية وخبرتك العملية السابقة، وستحصل على خطة تكامل أو اندماج فردية خاصة بك.
- سيقوم مكتب العمل بتسجيلك في دورة للاندماج توفر لك المهارات اللغوية الكافية ومعرفة المجتمع الفنلندي والحياة العملية. كما ستحصل على فرصة للتدريب العملي.

### ماذا لو لم أكن قادر على العمل؟

- لا تحتاج إلى التسجيل في مكتب العمل إذا لم تنطبق عليك المعايير اللازمة للالتحاق في الحياة العملية، مثل الأشخاص ذوي الإعاقة والمسنين فوق سن 64 والأمهات اللاتي يعتنين بأطفالهن في المنزل وما إلى ذلك.
- إذا كنت تنتمي إلى المجموعة السابقة، فسيقوم موظف البلدية المكلف بمساعدتك بوضع خطة اندماج فردية لك.
- ستوجهك خطة الاندماج للعثور على دورات لغة مناسبة وأنشطة أخرى ذات معنى مثل المجموعات مختلفة التي تدعمك لتكون فعالاً.
- من المهم للغاية دراسة اللغة الجديدة والتعرف على المجتمع الفنلندي حتى لو لم تنطبق عليك المعايير اللازمة للدخول في الحياة العملية.
- من المتوقع منك أيضاً أن تعتني بصحتك ورفاهك.

### ماذا سيحدث إن لم أكن أعرف كيفية الكتابة أو القراءة؟

- هناك دورات اندماج مخصصة لمحو الأمية أي التعليم على الكتابة والقراءة. لا تحتاج إلى معرفة القراءة أو الكتابة على الإطلاق قبل مجيئك إلى فنلندا أو قد تكون قادراً على القراءة أو الكتابة بلغتك الأم فقط.
- تتميز دورات محو الأمية بأنها بطيئة الوتيرة أي ينتقل المشاركون من مستوى لمستوى بشكل بطيء كي يتمكنوا في نهاية المطاف من إتقان مهارات القراءة والكتابة الأساسية.
- يمكنك بعد إكمال دورات محو الأمية الانضمام إلى المزيد من دورات الاندماج المتقدمة.

### هل يمكن للمهاجر البالغ الذي لم يُكمل مرحلة التعليم الاساسي (الشامل) الالتحاق بالمدرسة؟

- يمكنك إذا لم تكن قد أكملت دراستك الأساسية في بلدك وما زلت شاباً، الالتحاق بالمدارس الثانوية للبالغين.
- سيقدم مكتب العمل المزيد من الإرشادات ويساعدك على التسجيل في الدورات المناسبة لك.

### هل يمكنني البدء في العمل فور وصولي إلى فنلندا؟

- بصفتك لاجئ حصة، لديك تصريح إقامة وحق العمل لدى وصولك إلى فنلندا. إن حقك في العمل مكتوب على بطاقة تصريح الإقامة.
- يمكنك الانخراط في أكثر من نشاط في نفس الوقت مثل العمل المؤقت إلى جانب دراسة اللغة وغيرها من الأنشطة المتعلقة بخطة الاندماج الخاص بك.
- ومع ذلك، من الصعب العثور على المزيد من الأعمال الدائمة في فنلندا دون امتلاك أي مؤهل رسمي تم الحصول عليه من خلال جهة تعليمية رسمية.
- من المهم للغاية تعلم المهارات الأساسية في اللغة الفنلندية أو السويدية. لذلك عليك البدء في تعلم بعض الكلمات الأساسية حتى قبل الوصول إلى فنلندا.
- يمكنك العثور على عمل من خلال خدمات التوظيف العامة والخاصة أو من خلال الاتصال بأصحاب العمل مباشرة.
- يوجد في فنلندا وظائف بدوام جزئي ووظائف بدوام كامل. تتكون ساعات العمل العادية لوظائف الدوام كامل من ثماني ساعات في اليوم.

### ما هي مجالات العمل الأكثر طلباً في سوق العمل الفنلندي؟

- تُعد الرعاية الاجتماعية والرعاية الصحية والتعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والتنظيف من أكثر المجالات طلباً للأيدي العاملة في مناطق فنلندا المختلفة.
- هناك أيضاً فرص عمل جيدة في مجال البناء والصناعة الميكانيكية والمطاعم والغابات والنقل.
- إن مهارات اللغة الفنلندية أو السويدية ضرورية سواء كان لدراسة المهنة أو للعمل.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

### هل يمكنني بدء مشروعني الخاص في فنلندا؟

- تشكل ريادة الأعمال أي إدارة المشاريع الصغيرة أحد وسائل كسب الدخل في فنلندا.
- حقق عدد من المهاجرين المالكين للمشاريع الخاصة في فنلندا النجاح في مجالات تقديم الطعام والتجارة والعقارات والبناء والنقل والخدمات الاجتماعية.
- من المهم قبل إنشاء مشروع ما أن تكون على معرفة شاملة بالتشريعات الفنلندية ونظام الضرائب وبيئة المشاريع ومتطلبات رأس المال.
- إن مهارات اللغة الفنلندية عنصر ضروري وأساسي لإدارة المشاريع الخاصة.
- في حال تمت الموافقة على خطة عملك من قبل خدمات التوظيف، فعندها تستطيع الحصول على دعم مالي في البداية لإنشاء مشروعك الخاص.

### كيف يمكنني دراسة مهنة في فنلندا؟

- إذا كان لديك بالفعل مؤهل علمي، فعندها عليك أن تفحص إن كنت بحاجة إلى معادلتها أي الحصول على قرار بالاعتراف بالمؤهل العلمي في فنلندا، مع العلم أنه وفي معظم الحالات سيطلب منك عمل دراسات تكميلية في فنلندا.
- يقدم عدد كبير من المؤسسات المهنية في فنلندا خيارات متعددة لبرامج التعليم والتدريب المهني، والتي تمنح مؤهلات لمجموعة كبيرة ومتنوعة من المهن العملية.
- تستمر الدراسات عادة ما بين سنتين إلى ثلاث سنوات.
- تقدم المؤسسات المهنية دراسات لغوية إضافية ومساعدة للطلاب الأجانب لتقويتهم على الأخص في اللغة الفنلندية أو السويدية .
- يوجد أيضاً مجموعة كبيرة ومتنوعة من مؤسسات التعليم العالي الأخرى، مثل الجامعات العلمية الكلاسيكية وجامعات العلوم التطبيقية.
- إن التعليم العالي مجاني في فنلندا.

### ما نوع الوظائف التي تمارسها النساء في فنلندا؟

- لا يوجد وظائف حكراً على جنس محدد في فنلندا حيث يعمل الرجال والنساء في جميع أنواع الوظائف.
- على سبيل المثال، يوجد العديد من الرجال الذين يعملون في الحضانات أو مجال التمريض، كما يوجد العديد من النساء اللواتي يعملن في العمل اليدوي أو قيادة الحافلات.
- من الطبيعي أن تدرس المرأة مهنة ما وأن تمارس هذه المهنة بعد التخرج.
- يتيح نظام الرعاية النهارية الحضانات للمرأة العمل بدوام كامل حتى لو كان لديها أطفال صغار.

### من يعتني بشؤون المنزل عندما تعمل المرأة؟

- تنقسم مسؤوليات الأبوة والأمومة والأعمال المنزلية بالتساوي بين الرجال والنساء في فنلندا.
- يقوم كل من الرجل والمرأة في تأدية المهام المتعلقة بالطبخ والتنظيف والتسوق ورعاية الأطفال.
- يجب تقسيم الأعمال المنزلية بالتساوي بين جميع أفراد الأسرة خاصة أن الجميع مشغول ما بين المدرسة والعمل.
- في المدارس الثانوية الفنلندية، يتم تعليم الصبيان والبنات على السواء كيفية تحضير الطعام وتنظيف المنزل والعناية بمنزلهم.

## نص رقم 6: الضمان الاجتماعي وخدمات الرعاية الصحية في فنلندا

### كيف يتم إدارة نظام الضمان الاجتماعي في فنلندا؟



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- من المتوقع من كل شخص معافى جسدياً وأقل من 65 عاماً أي يعمل بدوام كامل للحصول على دخل يضمن له ولأسرته الحياة الكريمة.
- تُمول خدمات الضمان الاجتماعي من خلال أموال الضرائب التي يدفعها السكان من دخلهم الشهري.
- كما يتم اقتطاع الضرائب من أموال دعم الضمان الاجتماعي.
- تتميز فنلندا بأنها دولة رفاه اجتماعي مما يعني أن الدولة تؤمن الاحتياجات الأساسية للفرد في حال كان عاطل عن العمل أو مريض أو معاق أو مسن.
- تساهم أموال الضرائب في تغطية تكاليف الخدمات العامة.

### هل يحق لي الحصول على الضمان الاجتماعي في فنلندا؟

- كونك أحد ساكني البلدية التي تقيم فيها، لك حق الضمان الاجتماعي في فنلندا. وهذا يتضمن المساعدات والخدمات المختلفة حسب ظروف الحياة المختلفة.
- توفر مؤسسة الضمان الاجتماعي (الكيلا) لجميع سكان البلديات الخدمات في كل المسائل المتعلقة بالضمان الاجتماعي.

### هل يوفر نظام الضمان الاجتماعي الرعاية لكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة؟

- تتحمل البلديات المسؤولية الأساسية عن رعاية كبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة.
- يمكن أن تساعد البلدية في تعديل بيئة السكن بشكل يلئم احتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة، على سبيل المثال تصميم الممرات وذلك لتسهيل استخدام الكرسي المتحرك للأشخاص ذوي الإعاقة الحركية.
- تتوفر خدمات إعادة التأهيل الفردية لكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة بشكل جزئي في البلديات والمستشفيات الكبرى.
- تحصل العائلات التي لديها طفل ذو إعاقة كبيرة على دعم مادي إضافي لتغطية التكاليف المتعلقة بالطفل.
- يذهب الأطفال ذوي الإعاقة إلى المدرسة كما يحصلون على دعم خاص من قبل المعلمين.

### ما نوع استحقاقات الأمومة التي تحصل عليها الأم في فنلندا؟

- لديك الحق في استخدام خدمات عيادة الولادة أثناء الحمل وبعد الولادة.
- تتابع عيادات الولادة الحمل بانتظام حتى يولد الطفل.
- تلد معظم النساء في مستشفيات عالية الجودة.
- بعد ولادة الطفل، يمكن للوالدين رعاية المولود في المنزل.
- خلال هذه الفترة، يحصل حاضن الطفل (الأم أو الأب) على البديل النقدي اللازم للعناية بالطفل.
- ارتفع معدل الإجازات الأبوية في السنوات الأخيرة في فنلندا حيث أصبح الكثير من الآباء في يستفيدون من حقهم في الحصول على إجازة الأبوة، للبقاء في المنزل والعناية بأطفالهم أثناء عمل الزوجة.

### هل يحق لي استخدام الخدمات الصحية في فنلندا؟

- يحق لك نفس الخدمات الصحية المقدمة للمواطنين في فنلندا.
- يتم إجراء فحص صحي لجميع لأجئى الحصة وعائلاتهم عند وصولهم إلى بلديتهم الجديدة. سيساعد ذلك عاملي الصحة في تحديد مدى حاجة الشخص إلى أي رعاية صحية.
- من المهم أخذ صفات الأدوية القديمة والتقارير الطبية معكم عند الانتقال إلى فنلندا.
- يُلزم كلاً من العاملين في القطاع الصحي والمترجمين في فنلندا بواجب كتمان السر المهني حيث لا يحق للطبيب الإفصاح عن أي معلومات طبية عن المريض دون موافقة منه.

### ما هي نوعية الخدمات الصحية التي سأحصل عليها؟

- باعتبارك أحد ساكني البلدية ستستفيد من نظام الرعاية الصحية العامة.
- يقدم نظام الخدمات الصحية العام العلاج والرعاية الصحية الأولية، لكن هناك بعض الاختلافات في كيفية تنظيم هذه الخدمات في البلديات المختلفة.



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service

- يمتد نظام الرعاية الصحية للطفل منذ الولادة وحتى اكمالهم لمرحلة التعليم الشامل.
- سيتم فحص احتياجك لأي رعاية صحية و ذلك لتوجيهك إلى الجهة المناسبة إذا لزم الأمر.
- في حال كنت ضحية تعذيب أو عانيت من أي شكل من أشكال العنف الجسدي والنفسي، ستحصل على الرعاية النفسية اللازمة وغيرها من الدعم اللازم لمساعدتك في التغلب على الصدمة النفسية. تتاح هذه الخدمات لجميع الأعمار.

- **ماذا يحدث في حال خسارتي لوظيفتي بسبب المرض؟**
- يشمل التأمين الصحي الوطني، الممول من مساهمات الموظفين وأصحاب العمل، جميع المقيمين في فنلندا بشكل دائم.
- لديك الحق في البقاء في المنزل عند المرض أو التعرض لحادث على أن تقوم بتزويد صاحب العمل بشهادة طبيب.

- **هل يحصل الناس على العلاج الطبي المتعلق بمسائل الصحة الجنسية؟**
- توفر المراكز الصحية والعيادات استشارات مجانية متعلقة بالمسائل الجنسية و تنظيم الأسرة وموانع الحمل.
- يتم علاج الأمراض المنقولة جنسياً في المراكز الصحية أو عيادات الأمراض المنقولة جنسياً. توفر المراكز الصحية فحوصات فيروس نقص المناعة البشرية (الإيدز) والأدوية للمصابين به في فنلندا مجاناً.

- **هل تغطي خدمات الرعاية الصحية علاج الأسنان؟**
- يحق لك باعتبارك أحد ساكني البلدية استخدام خدمات طب الأسنان العامة.
- ستخضع عند انتقالك إلى بلديتك الجديدة لفحص الأسنان كما أنك ستنتقل المشورة بشأن كيفية العناية بالأسنان فيما يتعلق بمسألة التغذية والنظافة.
- سيتم تحديد مواعيد منتظمة للتردد على عيادة الأسنان في حال اكتشف طبيب الأسنان الحاجة إلى علاج الأسنان أو لإجراء عملية.

- **هل يمكنني استخدام وصفات الطبيب القديمة التي حصلت عليها قبل الانتقال إلى فنلندا؟**
- يصف الطبيب في فنلندا الأدوية الضرورية للعلاج. يمكنك شراء الدواء من الصيدلية بوصفة طبيب فقط.
- إذا كنت تعاني من مرض مزمن أو طويل الأجل فمن المهم أخذ الوصفات الطبية السابقة معك إلى موعد الطبيب في فنلندا.

اهلاً وسهلاً بك لبدء حياتك الجديدة في فنلندا! TERVETULOA

لمزيد من المعلومات يرجى التحقق من تمارين اللغة العربية والفنلندية: [www.mof.fi](http://www.mof.fi)



This project is carried out with funding from the European Union



Maahanmuuttovirasto  
Migrationsverket  
Finnish Immigration Service